

第93回関東信越国税局酒類鑑評会 最優秀賞受賞酒 Kanto-Shinetsu Sake Awards 2022 The Grand Prize

第93回関東信越国税局酒類鑑評会においては、海外消費者に向けた日本酒の認知度の向上と分かりやすい情報発信のため、吟醸酒の部、純米吟醸酒の部、純米酒の部の3部門の最優秀賞受賞酒について、テイastingノート及びアイコンを作成し、広く一般に公開することとしました。

At the Kanto-Shinetsu Sake Awards 2022, in order to improve the awareness of sake among overseas consumers, we created and released tasting notes and icons of sake from the manufacturer that received the grand prize in the three categories (the Ginjo-shu category, Junmai Ginjo-shu category and, Junmai-shu category).

Point1 テイastingノートの作成方法 How to create tasting notes

① 国際的ワイン品評会の一つであるIWC (International Wine Challenge)の日本酒部門のテイastingノート計4,550件についてデータ解析(テキストマイニング)を行い、日本酒の多様で複雑な香味を表現する英語表現として一般的であると考えられる単語を抽出しました。

② この単語を用いて、鑑評会の品質評価員が各部門の最優秀賞受賞酒を評価し、その結果を集計して文章を作成しました。

1. We analyzed the data (text mining) of a total of 4,550 tasting notes for the sake category of the IWC (International Wine Challenge), an international wine competition, and extracted words that are considered to be common English expressions for describing the complex and diverse flavors of sake.

2. Using these words, the judges at the Sake Awards evaluated the sake which received the grand prize in each category, and aggregated the results to create a report.

Point2 アイコンについて About Icons

テイastingノートの作成において品質評価員が指摘した表現を基に、表現の出現頻度を可視化するWordcloudという手法を用いて作成しました。

アイコンを構成する単語は、多くの品質評価員が感じたものであるほど大きく表示されており、最優秀賞受賞酒の香りや味を視覚的に、直感的に感じることができます。各最優秀賞受賞酒のアイコンは、そのお酒の品質評価の集計結果を基に作成されているため、唯一無二のものです。

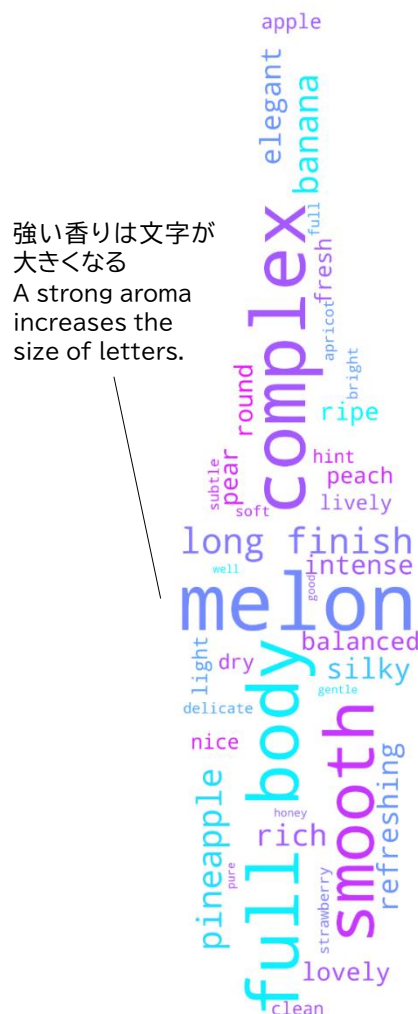
※ アイコンの輪郭は、日本酒の容器の一種である一升瓶をモチーフにしています。

Based on the expressions pointed out by the judges in the creation of the tasting notes, we used Wordcloud to visualize the frequency of the expressions used.

The words comprising the icons are displayed bigger if they were felt by many of the judges, so you can visualize and intuitively feel the aroma and taste of the sake which won the grand prize. The icons for each grand prize winning sake were created based on the aggregated results of the quality evaluation for that sake, so each one is unique.

*The shape of the icon is based on a one-sho bottle, a type of container for sake.

アイコンの例
Icon example



強い香りは文字が大きくなる
A strong aroma increases the size of letters.

弱い香りは文字が小さくなる
A weak aroma reduces the size of letters.

吟醸酒の部 最優秀賞
大雪溪酒造株式会社

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2022
Ginjo-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

メロンや林檎のようなリッチな香り。
洋梨、パイナップル、バナナの芳香もあり、
非常に優雅で軽い酒質、柔らかいテクスチャ、
甘味と苦味のバランスが素晴らしい。

Rich nose with melon and apple character.
Notes of pear, pineapple and banana,
extremely elegant, light style, soft texture,
great balance of sweetness and bitterness.

帶著宛如哈密瓜或蘋果般的濃郁香氣。
以及西洋梨、鳳梨和香蕉的芬芳，
氣味極其優雅的輕質酒體，質地滑順柔和，
甜味與苦味相互協調的完美平衡。

Manufacturer : DAISEKKEI SAKE BREWING CO.,LTD.

Trade Name : DAISEKKEI

Brewmaster etc. : NAGASE Mamoru

light
salty
dry
medium
body
apple
balanced
pear
elegant
grapefruit
acidity
green
caramel
bitterness
flower
honey
smooth
ripe
sweetness
delicate
finish
soft
balanced
melon
clean
fresh
white
tropical
fruit
mango
apricot
nut
candy
mushroom
complex
refreshing
rice
pineapple
round
banana
lychee
strawberry
astringency

純米吟醸酒の部 最優秀賞
北西酒造株式会社

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2022
Junmai Ginjo-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

林檎、メロン、洋梨などの果実味が一貫して
感じられる上品な純米大吟醸。
口の中を優しく覆うようなコク、クリーミーな舌触り、
丸みのある余韻。柔らかく、滑らかで、
口当たりの良い味わい。

Classy Junmai Daiginjo with consistent
fruitiness, apple, melon, pear. a gentle mouth
coating richness, layered with creamy viscosity,
deliciously rounded finish.
Soft, smooth and very mouthfiling.

蘋果、哈密瓜、西洋梨等果香味尾韻悠長、
精緻優雅的純米大吟醸。
豐富的層次感彷彿在口中輕輕包覆著舌尖一
般，口感濃郁、餘韻柔和。
細膩、滑順、清爽好入口。

Manufacturer : KITANISHI SHUZOU CO., LTD.

Trade Name : BUNRAKU

Brewmaster etc. : MURAKAMI Daisuke

balanced
grapefruit
grape
balanced
finish
caramel
smooth
nut
lychee
astringency
ripe
cream
complex
acid
honey
delicate
green
apple
fresh
apple
banana
apricot
tropical fruit
peach
strawberry
sweetness
vanilla
steamed rice
medium body
bright
bitterness
elegant
round
soft
richcandy
citrus
salty
clean

純米酒の部 最優秀賞
株式会社外池酒造店

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2022
Junmai-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

香り豊かなバナナ、メロン、青林檎の香り。
キャラメル、パイナップル、ハチミツのリッチで
官能的な味わい。
充実した酸味とバランスの取れた余韻。

Aromatic banana, melon and green apple nose.
Rich, delicious voluptuous caramel,
pineapple and honey palate.
Ample acid in balanced finish.

蘊含濃郁的香蕉、哈密瓜、青蘋果香氣。
愉悅品嚐焦糖、鳳梨、蜂蜜醇厚風味
所帶來的美妙感官享受。
酸味鮮明、餘韻完美均衡。

Manufacturer : TONOIKE SHUZOUTEN CO., LTD.

Trade Name : BO

Brewmaster etc. : ONO Makoto

banana
caramel
melon
complex
pear
light
elegant
smooth
mushroom
honey
body
cream
fresh
acidity
apricot
rice
spice
balanced
steamed
clean
rich
lychee
tropical fruit
bitterness
soft
round
apple
gentle
vanilla
long
finish
pepper
white
chestnut
delicate
astringency
green
apple
lime
medium
long
ripe
citrus
candy
salty